



E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para instalar correctamente el elevavinas, haga lo siguiente:

- Desmontar con cuidado el panel de revestimiento de la puerta.
- Libere el bastidor y el elevavinas extrayendo los tornillos de fijación (D) y "5" y extráigalo de la puerta.
- Extraiga el viejo elevavinas destornillando los tornillos "2".
- Del elevavinas viejo, es necesario sacar el motorreductor y aplicarlo en la misma posición al mecanismo nuevo. Coloque en el bastidor el mecanismo de recambio fijándolo a los puntos "3".

Atención: Cortar la banda de plástico en el carrete del nuevo elevavinas prestando atención para no sacar los cables de su posición.

- Enganchar el cristal al elevavinas.
- Introduzca el bastidor en la puerta del coche y fíjelo en los puntos (D).
- Fije la guía del elevavinas en la puerta en los puntos "2".
- Programar la centralita Comfort consultando el manual de uso y mantenimiento.
- Comprobar el funcionamiento general. Volver a montar el panel de revestimiento de la puerta.

Gracias por haber elegido nuestros productos.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi :

- Démonter avec précaution le panneau de revêtement de la portière.
- Libérer le cadre de la portière et le lève-vitre en retirant les vis de fixation (D) et extraire le cadre de la portière.
- Retirer l'ancien lève-vitre en dévissant les points «2».
- Enlever le motoréducteur de l'ancien lève-vitre et l'appliquer, dans la même position, au nouveau mécanisme. Appliquer le mécanisme de rechange en le fixant aux points «3».

N.B. Couper le lien en plastique sur la bobine du nouveau lève-vitre en faisant attention que les câbles ne se déroulent pas et appliquer la plaque de fixation moteur à la portière.

- Fixer la vitre au lève vitre.
- Insérer le cadre dans la portière et le fixer aux points (D).
- Fixer le motoréducteur aux points «2».
- Programmer l'unité de contrôle Confort en suivant les instructions sur le manuel d'utilisation et d'entretien.
- Vérifier le bon fonctionnement général. Remonter le panneau de la porte.

Merci d'avoir choisi nos produits.

GB

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

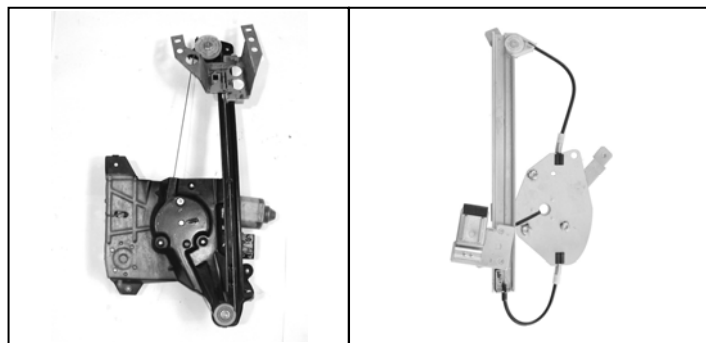
To install the window regulator :

- Disassemble the door trim casing.
- Release the structure and the window regulator removing the fixing screws (D) and the window regulator and extract the structure.
- Remove the old window regulator unscrew points "2".
- Remove the gearmotor from the old window regulator and place it in the same position in the new one. Attach the new window regulator mechanism at points "3".

Warning: On the new regulator, before cutting the plastic tie hold the drum firmly in position.

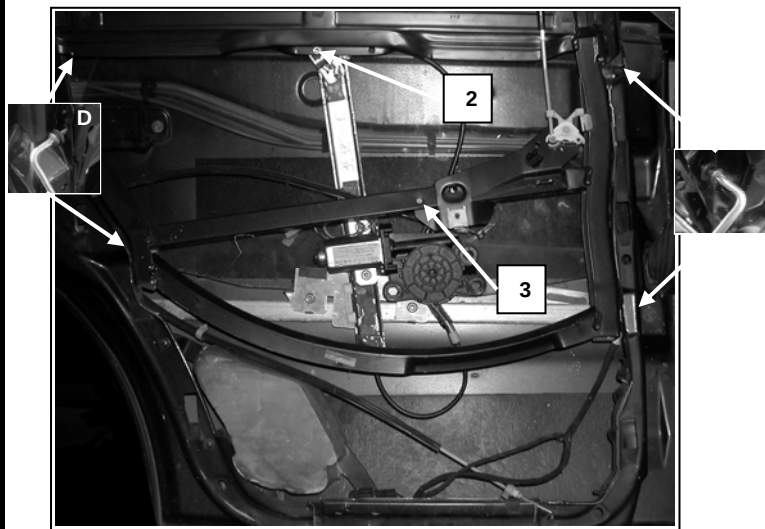
- Attach the glass to the window regulator.
- Reassemble the structure with the door and fix it to points (D).
- Attach the guide of window regulator to points "2"
- If the car features the Comfort system, program it referring to the vehicle's owner's manual.
- Check overall functioning; reassemble the door trim casing.

Thank you for choosing our products.



Elevavinas original – lève-vitre original – oem window regulator – levandator de vidro original

Nuestro elevavinas – notre lève-vitre – our window regulator – nosso levantador de vidro



Puerta lado derecho, Portière arrière droite, Right rear door, Porta traseira direita

P

INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

Para instalar correctamente o dispositivo de levantar o vidro proceder como se segue:

- Desmontar com cuidado o painel de revestimento da porta.
- Liberar a armação removendo os parafusos de fixação (D) e extraí-la da porta.
- Remover o antigo elevador de vidro retirando os parafusos "2".
- Do elevador de vidros velho remover o motorreductor e aplicá-lo na mesma posição no novo mecanismo. Aplicar à armação o mecanismo de troca fixando nos pontos "3".

Atenção: Cortar a faixinha de plástico na bobina do novo elevador de vidro prestando atenção para não deixar sair os cabos das suas posições.

- Fixar o vidro ao respectivo elevador.
- Inserir a armação na porta e fixá-la nos pontos (D).
- Fixar o dispositivo de levantar o vidro na porta nos pontos "2".
- Programar a centralina Comfort de acordo com as instruções do Manual de Utilização e de Manutenção.
- Verificar o funcionamento geral. Colocar novamente o painel de revestimento da porta.

Obrigado por ter escolhido os nossos produtos.